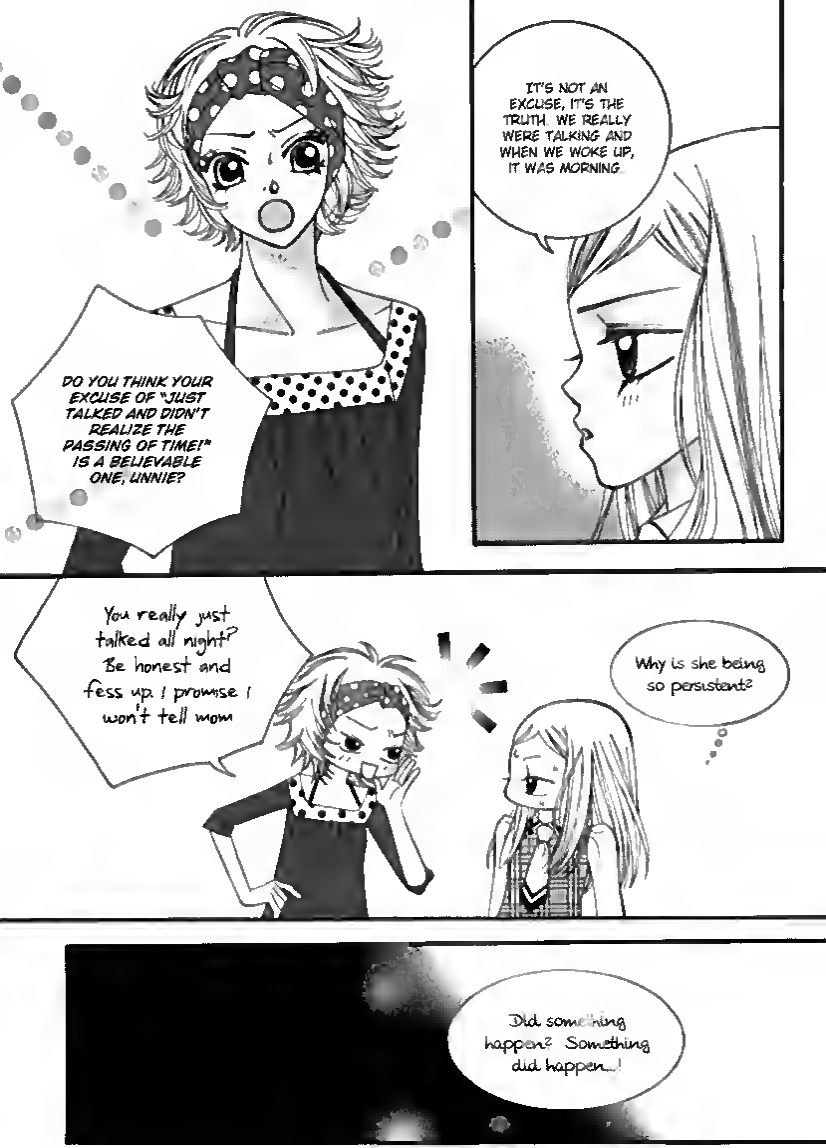
The Delinquent Lesson

Volume 5 Chapter 25

Raw Provider: Shojo Manhwa Scans
Translator: Lemon Mint
Proofreader: Megmemai
Editor: Katana1765
Qc'er: Katana1765

Brought to you by http://www.esthetique-realm.net

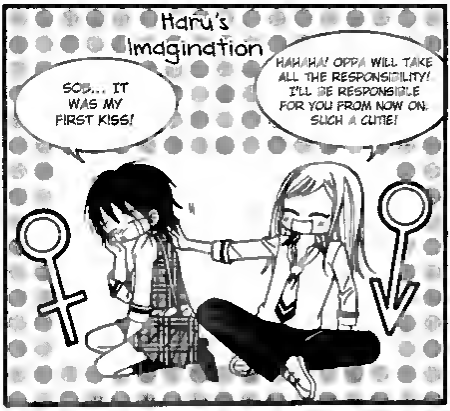
One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever
Shekyl Proofreader
Whisper
Whisper
Whisper
Rayn Translator
Kuhr
Kitsune Admin
FROZEN
Rose? Did you hear me?
WOBBLE
Oh, crap!
Kitsune-sama! Are you OK?
BONK!
What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?
Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?
Oh, no! It was something much more sinister
STAFF SHORT-AGES!
SNAP!
HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...
SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!
If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com.


IT'S NOT AN EXCUSE, IT'S THE TRUTH. WE REALLY WERE TALKING AND WHEN WE WOKE UP, IT WAS MORNING.
DO YOU THINK YOUR EXCUSE OF "JUST TALKED AND DIDN'T REALIZE THE PASSING OF TIME!" IS A BELIEVABLE ONE, UNNIE?
You really just talked all night? Be honest and fess up. I promise I won't tell mom
Why is she being so persistent?
Did something happen? Something did happen...!

Something
did happen!
.....
.....

IT'S... TOO LATE TO REGRET IT NOW.
WHO SAID I'LL REGRET IT?
DON'T HAVE TOO MANY EXPECTATIONS FROM ME!
WHAT EXPECTATIONS?
WHY WOULD YOU GO OUT WITH A GUY WITHOUT ANY EXPECTATIONS?
COME TO THINK OF IT, IT IS FOOLISH OF ME NOT TO!
HA HA HA
HEY! MISS MODEL STUDENT! IF YOU REGRET IT YOU CAN PRETEND IT NEVER HAPPENED!
BY WHOSE AUTHORITY? THERE'S NO WAY!!

What is this?


Haru's Imagination
SOB... IT WAS MY FIRST KISS!
HAHAHA! OPPA WILL TAKE ALL THE RESPONSIBILITY! I'LL BE RESPONSIBLE FOR YOU FROM NOW ON. SUCH A CUTIE!

YOUNG WON LEE, I DON'T PLAN ON BEING YOUR GIRL... NO BOYFRIEND SO LET'S JUST SAY THAT NONE OF THIS HAPPENED TODAY OKAY?
YOU'RE LYING
LYING? WHAT MAKES YOU SAY THAT?

YOUR HEART.

I CAN SEE WHAT'S IN YOUR HEART. THEREFORE, I CAN SEE YOUR LIES AS WELL.
YOU CAN PRETEND TO BE ANGRY AND CUSS AT ME. BUT I CAN SEE YOUR PURE HEART.
IT WAS LIKE THAT FROM THE START. I SAW YOU FIGHTING NEAR MY HOUSE AND I COULD SEE WHAT WAS IN YOUR HEART ALL OF A SUDDEN.
Your heart was crying.

On the night of the ful moon, I ended up seeing the tears in your heart.
I EVEN SAW THE WINGS ON YOUR BACK
ISN'T IT AMAZING?
You were like an abandoned baby bird—

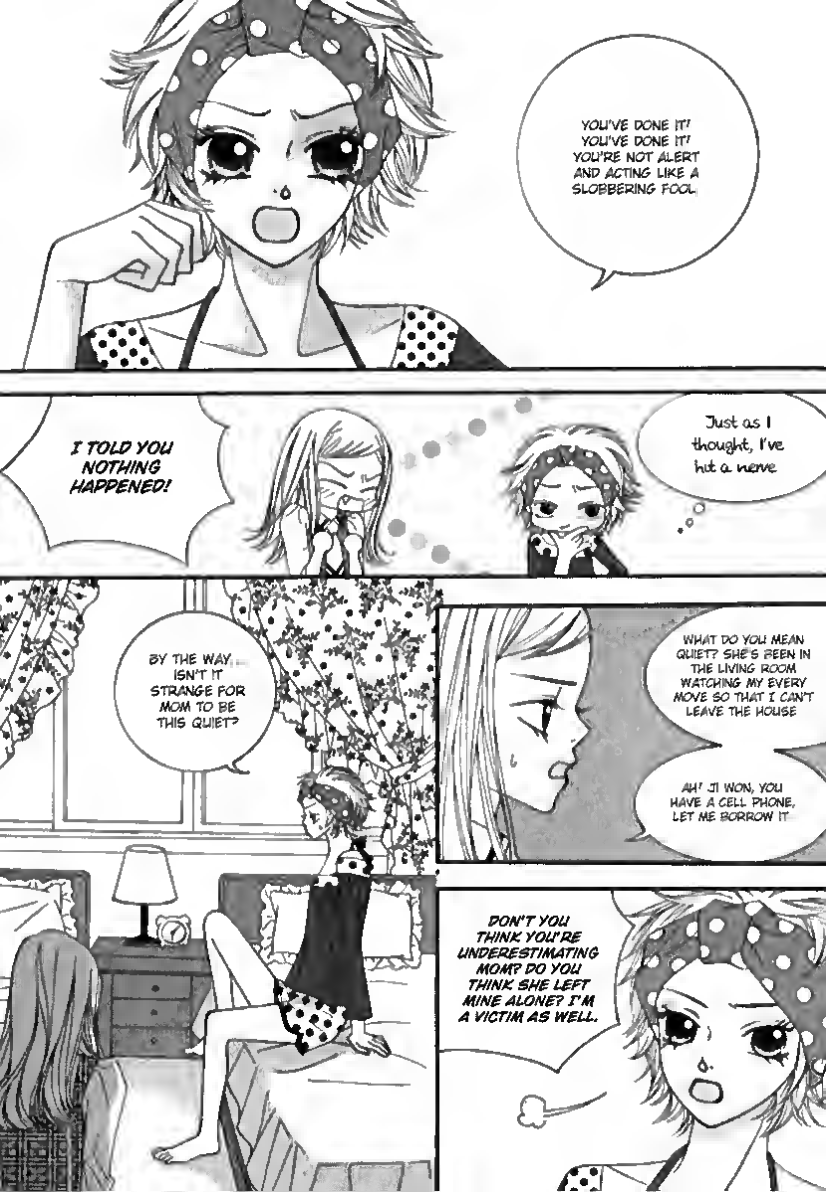
*T/N A famous actress.
**T/N A famous actor
***T/N A famous singing group

ARE YOU POSSESSED BY ANY CHANCE?
by a spirit?
THE ADVENT OF HARU THE GOD
How can it be the advent of the god Kang Don Won** It's unfortunate that the advent of the group DBSK*** didn't happen
YOU'RE NOT AS CUTE AS MOON GELIN YOUNG* EITHER
HMPH! YOU NEVER TRULY LIKED ME IN THE FIRST PLACE~
SMACK
AM I A CASANOVA? KISSING YOU WHEN I DON'T EVEN LIKE YOU!!

TH... EN, DO YOU MEAN TO TELL ME THAT YOU REALLY LIKE ME, TOO?
HUH? YOUR FACE IS TURNING RED!
OW! IT'S HOT! I CAN ROAST SOME PORK ON YOUR FACE!
IF YOU CONTINUE TO PLAY AROUND WITH ME, I'LL THROW YOU OFF THE BALCONY!

YOUNG WON LEE...
WILL YOU WAIT FOR ME?
This time as well...

I DON'T KNOW HOW LONG IT WILL TAKE...
BIT I'LL RETURN TO YOU.
In place of Haru's difficult words, I could see his heart.
YES! I'LL WAIT FOR YOU FOR A THOUSAND YEARS OR TEN THOUSAND YEARS-
Haru's earnest and aching heart


YOU'VE DONE IT! YOU'VE DONE IT! YOU'RE NOT ALERT AND ACTING LIKE A SLOBBERING FOOL
I TOLD YOU NOTHING HAPPENED!
Just as I thought, I've hit a nerve
BY THE WAY... ISN'T IT STRANGE FOR MOM TO BE THIS QUIET?
WHAT DO YOU MEAN QUIET? SHE'S BEEN IN THE LIVING ROOM WATCHING MY EVERY MOVE SO THAT I CAN'T LEAVE THE HOUSE
AH! JI WON, YOU HAVE A CELL PHONE, LET ME BORROW IT
DON'T YOU THINK YOU'RE UNDERESTIMATING MOM? DO YOU THINK SHE LEFT MINE ALONE? I'M A VICTIM AS WELL.

I'M SORRY JI WON THEN I HAVE A FAVOR TO ASK
DON'T PULL ME INTO YOUR PROBLEMS ANYMORE~!
PLEASE, JI WON' MEET WITH SU JUNG TOMORROW AND FIND OUT WHAT KIND OF PUNISHMENT HARU HAD
ONLY IF YOU GET ME A NEW OUTFIT AND COSMETICS
O. . KAY, I'LL GIVE THEM TO YOU (DEFINITELY NOT A PUSHOVER)
IF YOU INCLUDE NEW SHOES AND A BAG THEN I'LL THINK ABOUT IT
Just take everything I've got. Everything

HARU, DO YOU . WANT TO STUDY IN AUSTRALIA?
IF YOU'RE INTERESTED I'LL LOOK FOR AN APPROPRIATE SCHOOL FOR YOU
EVER
IS IT BECAUSE YOU'RE GOING TO BE LONELY RUNNING AWAY BY YOURSELF, UNCLE?

YES, COME TO THINK OF IT, THIS WAS AN EASY SOLUTION
WHEN A PROBLEM ARISES, JUST RUN AWAY AS FAST AS POSSIBLE!
WELL IT'S NOT A BAD IDEA I'LL THINK ABOUT IT
Everyone... knows?
HARU! BY ANY CHANCE DID YOU...?!
IF YOU WERE CONSIDERING RUNNING AWAY, WHY DIDN'T YOU DO IT SOONER?
IF YOU HAD RUN AWAY TWO YEARS AGO, I WOULD'VE STILL LIKED YOU, UNCLE~

If you were going to just give up and run away, why did you make me into a piece of garbage?
SLAM
If you didn't have enough guts, why did you have to put me through hell?
I'm sorry... I'm sorry, Haru.
If you run away like this-
I'll NEVER forgive you! NEVER!

RING
RING
Is it Young Won?
Multi Mail
As promised, one week has passed so I'm going to meet Young Won. I'm on my way to meet her now.
Bo-Ra
010-799-4320
DAMN!

DING DONG
HUH? IS JI WON HERE?
YOUNG WON- YOUR FRIEND IS HERE!
A friend? Could it... be Su Jung?

HOW ARE YOU?
WHAT ARE YOU DOING AT MY HOUSE?!!
IS THIS YOUR ROOM? IT'S VERY PLAIN NO PERSONALITY... JUST LIKE THE OWNER?
Why.. is she here? Is she here to rub it in? What a malignant hobby

WHAT I WANT TO KNOW THE MOST... IS IT ABOUT HARU?
YOU DON'T NEED TO LOOK AT ME LIKE I'M YOUR WORST ENEMY I'M HERE TO TELL YOU WHAT YOU'VE BEEN MOST CURIOUS ABOUT.
YES! YOUR MOST IMPORTANT QUESTION REGARDING HARU'S BLANK ANSWER SHEET!
I'LL TELL YOU! IT'S TIME NOW FOR YOU TO KNOW THE ANSWER
The answer to the blank answer sheet?!

PLEASE GO HOME! I DON T WANT TO HEAR ABOUT HARU FROM YOU
HARU'S DAD IS A HOMOSEXUAL
HOMOSEXUAL... MEANING HE LIKES MEN?

THE UNCLE HE'S LIVING WITH IS HIS REAL LOVER.
HOW COULD... THAT HAPPEN?
His uncle seemed very normal and friendly?!
HARU FOUND OUT TWO YEARS AGO
FROM THEN ON, HE STARTED TO CHANGE. EVEN I COULDN'T HANDLE THE RAPID CHANGES HE WAS GOING THROUGH!!

No wonder I didn't see his mother!
THEN... WHAT ABOUT HARU'S MOM?
THEY WERE DIVORCED 10 YEARS AGO. WHEN HARU WAS YOUNG, HE WENT TO SEE HIS MOTHER NOT LONG AFTER THE DIVORCE-
Don't come near me! You're.. you're not my son!
Go! Get out of here!
HIS MOM ACTED AS IF SHE SAW A TERRIBLE MONSTER AND CHASED HARU AWAY

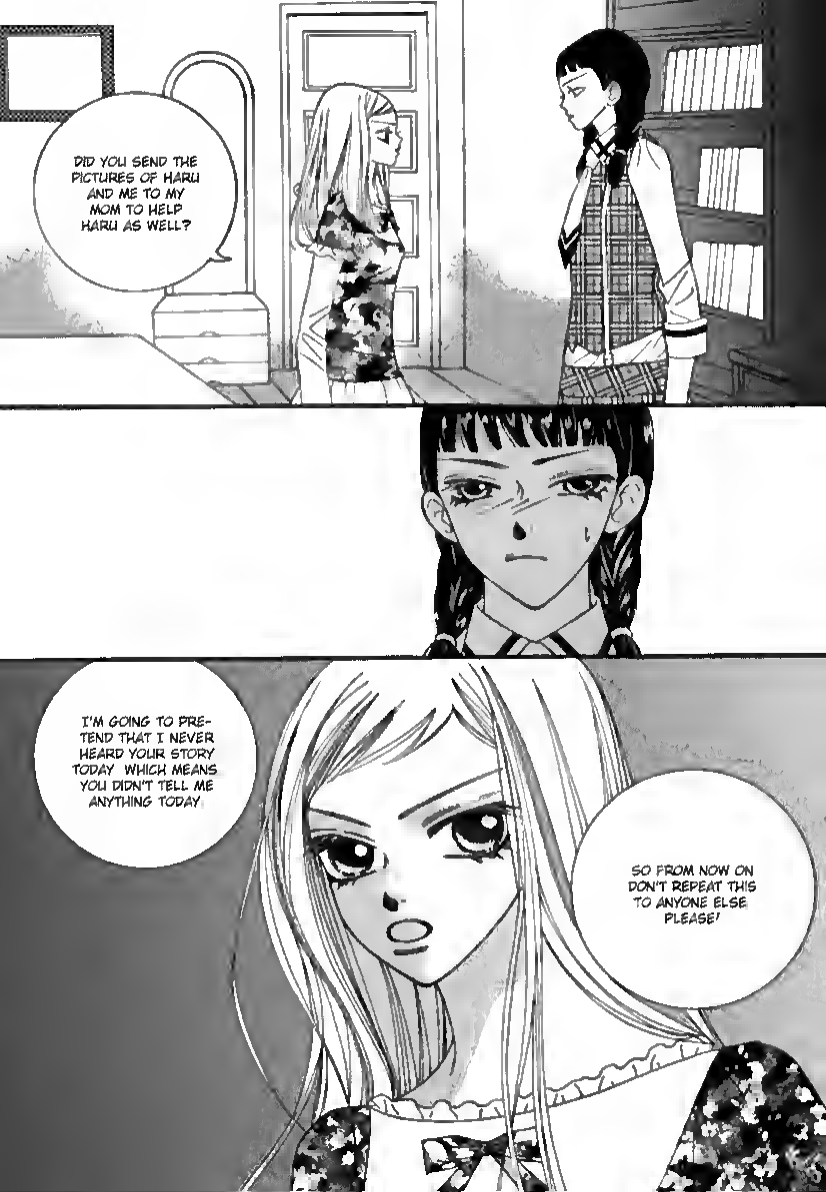
BUT... WHY?!
HARU'S DAD WAS FORCED TO MARRY BECAUSE OF HARU'S GRANDMOTHER'S INSISTENCE THAT HE HAVE A CHILD
AND WHEN THE GRANDMOTHER DIED, WE TOLD THE TRUTH AND ASKED FOR A DIVORCE.
HARU'S MOTHER WAS ALSO SHOCKED AND TOLD HARU THINGS THAT SHOULDN'T HAVE BEEN SAID.
HARU FINALLY UNDERSTOOD HIS MOTHER'S SHOCKING BEHAVIOR, TWO YEARS AGO.
AFTER THAT HE STARTED BLAMING HIMSELF FOR HIS MOTHER'S MISERY

THAT ALL THAT MISERY WAS CAUSED BY HIM!
THAT IT WAS ALL DUE TO HIM BEING BORN, THAT HE WAS A MONSTER WHO WAS UNWORTHY, WITH NO REASON TO EXIST IN THIS WORLD!

STOP...!
THAT'S ENOUGH!
IS THE SECRET TOO MUCH TO BEAR THAT YOU WANT TO PRETEND YOU DIDN'T HEAR IT?
IT'S PROBABLY EASIER TO PRETEND YOU DIDN'T KNOW THE SECRET
IF HARU FINDS OUT YOU KNOW HIS SECRET, IT'LL PROBABLY BE TOO DIFFICULT FOR HIM AS WELL
THEN HE'LL LOOK AT YOU LIKE HE DOES WITH ME. WITH GREAT DISCOMFORT. SAME FOR BOTH OF US, EQUALLY!

For a while.. to be honest, I was very jealous of you
SENIOR... YOU'RE A VERY CRUEL PERSON
THIS SHOULDN'T BE
Haru wanted to go out with me, but I was worried about whether he would forget an ex-girlfriend like Senior with a great personality as well as beauty?
IF IT WERE ME, IF IT'S A SECRET HARU WANTED TO KEEP, I WOULD NEVER HAVE LET IT OUT EVEN IF THERE WAS A KNIFE ON MY THROAT!
I WOULD NEVER EVEN SAY IT TO MYSELF FOR FEAR A MOUSE WOULD HEAR IT AT NIGHT OR A BIRD WOULD HEAR IT DURING THE DAY!
That's why I paid more attention to my physical appearance-!

ISN'T THAT THE PROPER THING TO DO TO SHOW THE PERSON WHO TRUSTED YOU AND EXPOSED HIS MOST VULNERABLE SIDE TO YOU?
Now I know for certain.
EVEN IF YOU COULDN'T HOLD OUT YOUR HAND TO THE PERSON STANDING AT THE EDGE OF A CLIFF, THEN YOU SHOULDN'T HAVE PUSHED HIM OVER IT, RIGHT?
Once the trust is broken it's like a shattered vase that can't be pieced together again!
I ... I SAID IT TO HELP HARU!
It's been over between Haru and Bo Ra for two years.


DID YOU SEND THE PICTURES OF HARU AND ME TO MY MOM TO HELP HARU AS WELL?
I'M GOING TO PRETEND THAT I NEVER HEARD YOUR STORY TODAY. WHICH MEANS YOU DIDN'T TELL ME ANYTHING TODAY.
SO FROM NOW ON DON'T REPEAT THIS TO ANYONE ELSE PLEASE!

I DON'T HAVE ANYTHING MORE TO SAY TO YOU OR HEAR FROM YOU, SO PLEASE LEAVE!
SWISH
What have I done?

YOU'RE THE ONLY ONE... I CAN TELL! ONLY YOU!
How pathetic!
You're really pathetic, Eun Bo Ra.
DON'T WORRY. I WON'T TELL ANYONE. I PROMISE. HARU.